



UNIVERZITA KARLOVA V PRAZE, PRÁVNICKÁ FAKULTA
Nám. Curieových 7, 116 40 Praha 1
Česká republika

3764/99

Příloha k osvědčení č. _____

DOPLŇKOVÉ STUDIUM PRO PŘEKLADATELE A TLUMOČNÍKY
Přehled absolvovaných přednášek a seminářů

ČÁST A - ODBORNÉ MINIMUM

(Forma výuky - přednášky v českém jazyce; forma zkoušky - test s volenými odpověďmi; minimální úspěšnost pro absolvování - 65%)

<i>Název přednášky</i>	<i>Počet hodin</i>
1 ústavní systém; právní systém	3
2 občanské právo - obecná charakteristika	3
3 obecná část OZ	3
4 odpovědnost za škodu; náhrada škody	3
5 závazková práva obecně; smlouvy	3
6 druhy smluv s důrazem na nájemní smlouvu	3
7 právo dědické; dědění ze zákona, dědění ze závěti	3
8 právo rodinné	3
9 civilní soudnictví; advokacie; notáři; práva a povinnosti; zastupování, právní porady	3
10 obchodní právo - obchodní společnosti I	3
11 obchodní společnosti II - druhy společností	3
12 obchodní závazkové vztahy (srovnání OZ a OBZ); kupní smlouva a další smlouvy	3
13 pracovní právo	3
14 trestní právo - obecná část; trestný čin, pachatel atd.	3
15 trestní právo - zvláštní část; skutkové podstaty trestných činů a tresty	3
16 orgány činné v trestním řízení	3
17 trestní soudnictví; ukládání trestů, opravné prostředky	3
18 metody policejní práce; kriminalistika; mezinárodní spolupráce	3
19 orgány a úkoly policie; organizační uspořádání; stupně řízení, specializované útvary	3
20 pravidla silničního provozu a technický stav vozidel	3
21 správní orgány (úřady obecní, městské, okresní)	3
22 finanční instituce; řízení před nimi; daňová soustava ČR	3
23 peněžní ústavy (zřizování účtů, druhy účtů; bankovní operace)	3
24 školská soustava	3
25 anatomie a traumatologie	3

ČÁST B - SEMINÁŘ Z JAZYKA německého

(Forma zkoušky - překlad autentického odborného textu z mateřského jazyka do cizího jazyka a z CJ do MJ; sledované prvky - přesnost překladu, adekvátní použití ekvivalentů odb.terminologie, celková koheze překládaného textu)

Přehled témat a počet hodin jsou totožné s Částí A.